

**Comité des services des travaux
publics et environnement**

**Public Works and Environment
Services Committee**

**10 avril 2015
13h30**

**April 10, 2015
1:30 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT :

Conseil / Council :

Pierre Ouellet, président et conseiller / President and Councillor
Michel Thibodeau, conseiller / Councillor
André Chamaillard, conseiller / Councillor
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Personnes ressources / Resource Persons :

Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator
Alain Lavoie, surintendant par intérim des travaux publics / Acting Public Works Superintendent
Richard Guertin, surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent
Jacob Bolduc, FOTENN Consultants
Monique Brunet, secrétaire administrative / Administrative Secretary
Sylvie Morter, commis-dactylo / Clerk-Typist

Visiteurs / Visitors :

Yanick Mayer, Mayer Sanitation Ltd.
Adam & Lewis Cripps, Advantage Data Collection
Jean Sirois, COMZAC/BIA
Jean-Pierre Robitaille

1. Ouverture de la réunion

La réunion est ouverte à 13h30.

Opening of the meeting

The meeting is called to order at 1:30 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui d'André Chamaillard

Adoption of the agenda

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Adoptée.

Carried.

3. Divulgateion de conflit d'intérêt

Aucun.

Disclosure of pecuniary interest

None.

4. Visiteurs

Visitors

**4.2 Advantage Data Collection, réf.:
présentation sur l'inspection des
enseignes réglementaires, trottoirs,
SIG**

**Advantage Data Collection, re:
presentation on sign management
system, sidewalks, GIS**

M. Adam Cripps et M. Lewis Cripps, de la compagnie Advantage Data Collection, procède à une presentation sur l'inspection des enseignes réglementaires, trottoirs et SIG.

Mr. Adam Cripps and Mr. Lewis Cripps, from Advantage Data Collection, make a presentation on the sign management system, sidewalks and GIS.

**4.1 Yanick Mayer
Réf.: cueillette des ordures**

**Yanick Mayer
Re: waste collection**

M. Mayer fournira à la ville une liste des contenants existants à l'intérieur de la municipalité.

Mr. Mayer will submit to the town a list of the existing containers within the municipality.

**** *Richard Guertin quitte la réunion à 14h40.***

Richard Guertin leaves the meeting at 2:40 p.m.

**** *Le comité traite des articles 8.6 et 8.8.***

The committee deals with articles 8.6 and 8.8.

**8.6 Stationnement et entrée – 404 rue
Champlain**

**Parking and driveway / 404 Champlain
Street**

M. Jean-Pierre Robitaille adresse les membres du comité concernant sa demande d'élargissement de l'entrée pour fin de stationnement de son véhicule commercial.

Mr. Jean-Pierre Robitaille addresses the committee concerning his request for widening the entrance in order to allow the parking of his commercial vehicle.

Étant donné que le règlement de zonage, zone R2, ne permet pas le stationnement d'un véhicule commercial, un avis d'un mois sera donné à M. Robitaille afin de trouver une alternative pour stationner son véhicule commercial.

Since the zoning by-law, zone R2, does not permit the parking of a commercial vehicle, a notice of one month will be given to Mr. Robitaille in order for him to find an alternative solution for the parking of his commercial vehicle.

**** Jacob Bolduc, FOTENN Consultants Inc., quitte la réunion. Jacob Bolduc, FOTENN Consultants Inc., leaves the meeting.**

8.8 COMZAC/liste des améliorations 2015 BIA/2015 list of improvements

M. Jean Sirois présente un résumé des demandes d'amélioration de la COMZAC pour l'année 2015.

Mr. Jean Sirois presents a summary of the request for improvements from the BIA for the year 2015.

5. Administration

Administration

5.1 Étudiants – été 2015

Students – summer 2015

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui d'André Chamaillard

Proposed by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu que l'embauche d'un 2^e étudiant pour les Travaux publics soit apporté au Conseil municipal et qu'une demande de subvention soit préparée par les Ressources humaines.

Be it resolved that the hiring of a 2nd student for the Public Works be presented to the Municipal Council and that the request for a grant be prepared by the Human Resources.

Adoptée.

Carried.

6. Finance

Finance

**6.1 Transfert d'argent des Comtés unis de Prescott et Russell
Réf. : chemins**

**Financial transfer from the United Counties of Prescott and Russell
Re: roads**

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui d'André Chamaillard

Proposed by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu que ce sujet soit présenté au Conseil municipal pour approbation à la réunion du 27 avril 2015.

Be it resolved that this subject be presented to the Municipal Council for approval at its meeting on April 27, 2015.

Adoptée.

Carried.

7. Projets capitaux

Capital projects

**7.1 Élargissement du boulevard Cartier /
Mise à jour**

**Widening of Cartier Boulevard /
Update**

Cet article est référé à la réunion du 8 mai prochain.

This item is postponed to the meeting on May 8th.

8. Travaux publics

Public Works

**8.1 Feux de circulation à l'intersection des
rues William et Main Est
(boucle sur Main, direction Est du côté
sud)**

**Traffic lights at the intersection of
William Street and Main Street East
(loop on Main, Easterly direction on
South side)**

Cet article est référé à la réunion du 8 mai prochain.

This item is postponed to the meeting on May 8th.

8.2 Toiture – garage municipal

Roof- municipal garage

Cet article est référé à la réunion du 8 mai prochain.

This item is postponed to the meeting on May 8th.

8.3 Protocole du Bell

Bell protocol

Cet article est référé à la réunion du 8 mai prochain.

This item is postponed to the meeting on May 8th.

**8.4 Transfert des poteaux d'Hydro sur la
rue Geneviève entre les rues Main
Ouest et Nelson Ouest (côté Est à
Ouest)**

**Transfer of Hydro poles on Geneviève
Street between Main Street West and
Nelson Street West (East to West side)**

Cet article est référé à la réunion du 8 mai prochain.

This item is postponed to the meeting on May 8th.

**8.5 Rapport sur les limites de vitesse sur
les chemins de la municipalité**

**Report on the speed limits on
municipal roads**

Cet article est référé à la réunion du 8 mai prochain.

This item is postponed to the meeting on May 8th.

- | | | |
|------------|---|--|
| 8.6 | Stationnement et entrée – 404 rue Champlain | Parking and driveway / 404 Champlain Street |
| | Cet article fut discuté suivant l'article 5.1. | This item was discussed following item 5.1. |
| 8.7 | Inspection des voies ferrées | Inspection of railroads |
| | Cet article est référé à la réunion du 8 mai prochain. | This item is postponed to the meeting on May 8 th . |
| 8.8 | COMZAC / liste des améliorations 2015 | BIA / 2015 list of improvements |
| | Cet article fut discuté suivant l'article 5.1. | This item was discussed following item 5.1. |
| 9. | <u>Environnement</u> | <u>Environment</u> |
| | Aucun sujet. | None. |
| 10. | <u>Période de questions/commentaires</u> | <u>Question/comment period</u> |
| | Aucun. | None. |
| 11. | <u>Autres articles</u> | <u>Other items</u> |
| | Aucun. | None. |
| 12. | <u>Huis-clos</u> | <u>In-camera</u> |
| | Aucun. | None. |
| 13. | <u>Ajournement</u> | <u>Adjournment</u> |
| | Proposé par André Chamaillard
Avec l'appui de Michel Thibodeau | Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel Thibodeau |
| | Qu'il soit résolu que la réunion soit
ajournée à 15h55. | Be it resolved that the meeting be
adjourned at 3:55 p.m. |

Adoptée.

Carried.



Pierre Ouellet
Président / President